



# Echo

14-tägiges **Informationsblatt** für [Latzfons](#) | [Verdings](#) | [Garn](#)

## Veranstaltungskalender

30.+31. Jan		Vorwahlen für den Gemeinderat, Verdings
31. Jan	8-19 Uhr	Vorwahlen für den Gemeinderat, Latzfons
5.-7. Feb		Rodel Weltcup, Steineben
9. Feb.		Bezirksrodeln der Bäuerinnen
9. Feb.	20 Uhr	Infoabend „Geführte Selbständigkeit“, Klausen
10. Feb	14 Uhr	Seniorenrunde
11. Feb	14 Uhr	Faschingsfeier im Vereinssaal Latzfons
12. Feb	20 Uhr	Faschingsauflauf, Verdings
13. Feb	20 Uhr	Bezirksschützenball im Vereinssaal
14. Feb.	10 Uhr	Jahresversammlung KVW Verdings/Pardell
24. Feb.		Matthiasmarkt in Klausen

**31. Jänner 2010 20. Jahrgang Nr. 3**

## **Vorwahlen für den Gemeinderat 2010 in Verdings/Pardell**

Am 30. und 31. Jänner 2010 finden in Verdings die Vorwahlen für die heurigen Gemeinderatswahlen statt. Dazu fordern wir alle Verdinger/innen und Pardeller/innen (ab Jahrgang 1994) auf sich zu beteiligen und mitzubestimmen wer auf die Kandidatenliste für die Gemeinderatswahl kommt.

Laut Statut der Gemeinde Klausen, muss jeder Ortsteil (Fraktion) im Gemeindeausschuss vertreten sein, sofern im Gemeinderat eine Liste mit 2 Ratsmitgliedern derselben Sprachgruppe vertreten ist. Die Fraktion Verdings/Pardell hat somit die Gelegenheit wieder einen Assessorenposten zugesprochen zu bekommen, sofern auf der SVP-Liste mindestens 2 Vertreter gewählt werden. Deshalb ist es umso wichtiger, dass eine möglichst große Kandidatenliste erstellt werden kann.

### **Gewählt wird am:**

**Samstag, 30.01.2010** von 08:00 – 12:00 im Geschäft Torggler und von 14:00 – 18:00 bei Bar Gasser und am

**Sonntag, 31.01.2010** von 08.00 – 12.00 Uhr vor Widum Dorfplatz

Es können maximal 4 Vorzugsstimmen gegeben werden. Vor- und Nachname sind anzugeben, bei Namensgleichheiten auch der Hof oder die Strasse. In der Woche vor den Wahlen werden Wahlformulare verteilt.

Die SVP-Ortsgruppe Verdings/Pardell

## **Vorwahlen für die Gemeinderatswahlen in Latzfons**

Die Vorwahlen in Latzfons finden noch am Sonntag, 31.1.2010 von 8:00 bis 19:00 Uhr im Fraktionssaal Latzfons statt.

## **Versteigerungskundmachung Schwimmbad Klausen**

Es wird bekannt gegeben, dass mit Ratsbeschluss die Ausschreibung der Verpachtung des städtischen Schwimmbades mit Bar- und Restaurationsbetrieb in Klausen erfolgt ist.

### **Ausmaß der Ausschreibung:**

Euro 30.000,00 für die Badesaison 2010, mit Anpassung des Preises für die Jahre 2011 und 2012 an die Inflation laut ASTAT-Aufwertung

Die Angebote müssen höher sein als der Ausschreibungsbetrag.

Die Unternehmen oder Personen, welche daran interessiert sind, ein Angebot abzugeben, müssen innerhalb Montag, 01. Februar 2010, 12:00 Uhr, die laut Ausschreibung vorgeschriebenen Dokumente und Unterlagen vorlegen.

Die Ausschreibungsunterlagen und Dokumente, welche vorzulegen sind, sind im Sekretariat der Gemeinde Klausen abholbereit, oder können auf der Internetseite der Gemeinde Klausen abgerufen werden.

## **Jahresversammlung KVV Orsgruppe Verdings/Pardell**

### 55 Jahre KVV Verdings-Pardell

Jahresversammlung

am 14. Februar 2010, 10.<sup>00</sup> Uhr im Vereinssaal  
von Verdings

**Heilige Messe 9.<sup>00</sup> Uhr in Gedenken für Lebende und verstorbenen  
KVV Mitglieder und Gründungsmitglieder**

Alle KVV Mitglieder, sowie alle Interessierten sind recht herzlich zu dieser Versammlung mit anschließendem Umtrunk eingeladen.

## **Viehversicherungsverein**

Am 17. Jänner fand die Vollversammlung mit Neuwahlen statt. Das Ergebnis:

Obmann: Hasler Josef, Blabacher (Tel: 3889458938)

Obmannstellvertreter: Pfattner Josef, Örtl

Schätzleute: Dorfmann Josef, Rungger; Unterthiner David, Untergruber; Pfattner Josef, Moar; Torggler Alois, Blauer;

Aufsichtsrat: Schrott Johann, Oberthiner; Senn Christian, Ruaner; Raifer Stefan, Stoaner;

Weiters wird gebeten, die Jahresprämie bis 12. Februar bei der Volksbank Latzfons einzuzahlen. Die Liste liegt dort auf.

## Bäuerinnen-Bezirksrodeln in Ratschings

Am 9. Februar 2010 findet das diesjährige Bezirksrodeln der Bäuerinnen statt.

**Treffpunkt:** 10.30 Uhr bei der Talstation Ratschings

**Programm:** Gratisfahrt mit der neuen Gondelbahn zur Bergstation, anschließend wandern wir gemeinsam durch die wunderschöne Winterlandschaft zur Kalcheralm (ca. 45-60 min), wo wir gemeinsam Mittagessen. Später rodeln wir ins Tal, und lassen den Tag bei Kaffee und Kuchen im Wellness-Sporthotel gemütlich ausklingen.

**Anmeldung:** bis Donnerstag 4. Februar bei Pfattner Ingrid,  
Tel.: 0472 545137

Der Bäuerinnenausschuss

## Qi Gong Kurs

Qi Gong Kurs für **Fortgeschrittene und AnfängerInnen**  
in **Latzfons**



Wege zu den Energiequellen des Körpers: Shaolin Qi Gong

Zielgruppe: Männer und Frauen , welche etwas für sich tun und die Energiequellen ihres Körpers entdecken wollen.

Kursdauer: jeweils montags von 08.02.10 bis 22.03.10  
von 20.00 – 21.30 Uhr

Info & Anmeldung: Maria Luise Pfattner Ebner – Latzfons  
nachmittags oder abends Tel. 348 6005299 oder 0472 545387

## Der Weg in die geführte Selbstständigkeit

Die Wirtschaftsgenossenschaft Klausen möchte eine Arbeitsgenossenschaft für Frauen im Einzelhandels- oder Dienstleistungssektor aufbauen. Das bietet eventuell Interessierten die Chance, gemeinsam mit anderen Frauen und mit professioneller Begleitung, die eigene Zukunft aktiv zu gestalten.

### **Haben Sie sich bereits jemals eine oder mehrere der folgenden Fragen gestellt?**

- wie kann ich mich beruflich wieder voll oder teilweise betätigen?
- wo kann ich flexible Arbeitszeiten haben?
- habe ich schon immer mit dem Gedanken gespielt, mich selbstständig zu machen?
- wie kann ich mein Ersparnis sicher wissen und nur ein beschränktes Risiko eingehen?
- wo kann ich im Team mit anderen Frauen arbeiten?
- gibt es ein familienfreundliches Unternehmen in dem ich tätig sein könnte?
- wo kann ich auch mehr Verantwortung übernehmen und dafür eine bessere finanzielle Entlohnung erhalten?
- wie kann ich meine Rente absichern?
- wie kann ich Beruf und Familie in Einklang bringen?

Wenn ja, dann sollten Sie teilnehmen am Informationsabend

**am 9. Februar 2010, um 20 Uhr im Kulturhaus „Albrecht Dürer“ in Klausen**

Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Aus organisatorischen Gründen bitten wir aber trotzdem um Ihre Anmeldung: Tel. 0472 847 547 · Fax. 0472 847 890 · [wirtschaftsgenossenschaft@klausen.it](mailto:wirtschaftsgenossenschaft@klausen.it)

Wirtschaftsgenossenschaft Klausen

## Seniorenrunde

Am 10. Februar um 14 Uhr findet im Vereinssaal von Latzfons die Seniorenrunde statt. Wir wollen ein paar heitere, lustige Stunden verbringen.

Lachen und ein froher Mut, tun uns allen gut!

Wer möchte, kann sich verkleiden!

Alle sind herzlich willkommen!!

# WELTCUP

## 2009/10

RENNRODELN AUF NATURBAHN

### Donnerstag - giovedì - thursday 04.02.2010

20.00 anschl.	Mannschaftsführerbesprechung Nummernverlosung	Riunione capi squadra, seguito dal sorteggio di pettorali	Team captains' meeting followed by the draw of bibs
------------------	--	--	--

### Freitag - venerdì - friday 05.02.2010

09.00	1.Trainingslauf Herren und Damen Einsitzer	1a prova di allenamento maschile e femminile singolo	1st training run men's and women's singles
11.30	1.Trainingslauf Doppelsitzer	1a prova di allenamento doppio	1st training run doubles
12.30 anschl.	2.Trainingslauf Doppelsitzer Mannschaftsführerbesprechung	2a prova di allenamento doppio Riunione capi squadra	2st training run doubles Team captains' meeting
19.00	Eröffnung der Veranstaltung	Cerimonia di apertura	Opening Ceremony

### Samstag - sabato - saturday 06.02.2010

09.30 anschl.	2.Trainingslauf Damen Einsitzer 1.Wertungslauf Doppelsitzer	2a prova di allenamento femminile 1a Manche doppio	2st training run women's singles 1st scoring run doubles
11.30 anschl.	2.Wertungslauf Doppelsitzer 1.Wertungslauf Damen Einsitzer	2a Manche doppio 1a Manche femminile singolo	2st scoring run doubles 1st scoring run women's single
12.00	Blumenzeremonie und Siegerehrung Doppelsitzer	Cerimonia Flower e Premiazione doppio	Flower Ceremony and Victory Ceremony doubles
13.30 anschl.	2.Trainingslauf Herren Einsitzer Mannschaftsführerbesprechung	2a prova di allenamento maschile Riunione capi squadra	2st training run men's singles Team captains' meeting

### Sonntag - domenica - sunday 07.02.2010

10.00 anschl.	1.Wertungslauf Herren Einsitzer 2.Wertungslauf Damen Einsitzer	1a Manche maschile singolo 2a Manche femminile singolo	1st scoring run men's single 2st scoring run women's single
12.00 anschl.	2.Wertungslauf Herren Einsitzer Blumenzeremonie Damen und Herren Einsitzer	2a Manche maschile singolo Cerimonia Flower femminile e maschile singolo	2st scoring run men's single Flower Ceremony women's and men's single
14.00	Siegerehrungen Damen und Einsitzer	Premiazione femminile e maschile singolo	Victory Ceremony women's and men's single

# Rahmenprogramm

# Manifestazioni

# Friings Events

aqptec  
**WELTCUP**  
2009/10

## Freitag, 05.02.2010

- 18:00 Heilige Messe für Sportler  
19:00 Einzug der Athleten, Funktionäre und Ehrengäste begleitet von der Musikkapelle und Fackelträgern  
19:30 Eröffnungsfeier am Festplatz Latzfons mit Einlage der Garner Schuhplattler

- 20:30 Beginn der **Kurven Party** mit der Stimmungsband

- 23:00 **Laser Show**



## Lasershow

## Merrick



## Samstag, 06.02.2010

- 10:00 Als Pausenfüller während der Läufe unterhält uns im Festzelt-Zielgelände

## DJ Chrissi

- 15:00 Zur Preisverteilung Doppelsitzer spielen Latzfonser Musikanten

- 20:30 **Weltcup Party** am Festplatz von Latzfons mit der einzigartigen Show- und Partyband  
Beeindruckende Licht- und Videoshow  
Die erfolgreichste Rock und Pop Band aus Nordtirol

## Torpedos



## Sonntag, 07.02.2010

- 11:00 Stimmungsmusik und gute Laune mit der Gruppe **Knopfloch**  
im Festzelt beim Zielgelände

- 11:30 Unterhaltung mit den **Alphornbläsern**

- 15:00 Ziehung der "Weltcup Lotterie" mit **Miss Südtirol Andrea Aster**  
und **Mountainbike Weltmeister Gerhard Kerschbaumer**



## Rodel-Weltcup 5.-7. Februar Shuttledienst

### Shuttledienst Latzfons Gfode - Rodelbahn

Das Organisationskomitee bittet die Zuschauer und Mitarbeiter, den kostenlosen Shuttledienst zu nutzen oder Fahrgemeinschaften zu bilden, da Parkplatzmangel besteht.

Samstag 7,30 bis 17 Uhr  
Samstag 7,30 bis 19 Uhr



Startpunkt: Gfode

Abholdienst von Verdings ist möglich auf Abruf: Zippl 3490536364

Skifahrer sollen dieses Wochenende nicht nach Steineben fahren, sondern zum Kühnhof.

Von Brixen, Klausen, Feldthurns und Verdings können auch öffentliche Verkehrsmittel genutzt werden:

Samstag stündlich ab Brixen/Feldthurns und alle 2 Stunden ab Klausen

Sonntag 8.30, 10.30, 13.30, 15.30, 17.30 Uhr ab Brixen/Feldthurns  
zurück um 9 Uhr 11 Uhr , 14 Uhr und 18 Uhr

### Shuttledienst zu den Abendveranstaltungen

Feldthurns FF Halle - Verdings Dorf - Garn - Latzfons Untergomperhaus  
auf Abruf

Freitag 18 Uhr bis 2 Uhr früh

Samstag 20 Uhr bis 2 Uhr

Taxi Joe 3314942111



Die Bezirksleitung und die Kompanie Latzfons laden Sie, Ihre Familie, Schützen, Marketenderinnen, Sportschützen und Schützenfreunde aus dem deutschsprachigen Alpenraum herzlichst ein zum

## 30. Bezirksschützenball

am Samstag, den 13. Februar 2010  
im Vereinssaal von Latzfons  
Beginn: 20.00 Uhr

20.30 Uhr  
Festlicher Einzug der Ballkönigin.  
Ehrenschutzträger und Abordnungen.  
Begrüßung

Für gute Stimmung und Unterhaltung sorgen  
„Die Pustertaler“

01.00 Uhr  
Kürung der Rosenkönigin und deren Prinzessinen.  
Prämierung der am stärksten  
und am weitesten entfernten  
teilnehmenden Kompanie.

### Tischreservierung

Hptm. Martin Pfattner  
Mobil 335 62 65 691  
Tel. 0472 545 089

Bezirksmajorstellvertreter  
Georg Rauter  
Mobil 333 453 2104  
Tel. 0472 855 440

Die reservierten Tische  
werden bis 21.00 Uhr  
freigehalten.

Tracht oder  
Festtagskleidung  
erwünscht!

Auf Ihr Kommen  
freuen sich die  
Veranstalter!

### Taxidienst:

Taxi Joe  
Mobil 331 4942111

## Faschingsfeier des KFS in Latzfons

let's dance..

Traditionelle Faschingsfeier des KFS Latzfons am „unsinnigen  
**Donnerstag“11.02.2010**

Wir starten maskiert mit dem Umzug um 14.00 in  
der „Gfoda,,  
Und anschließend erwarten uns im Vereinsaal  
viele, viele Überraschungen...  
Krapfen und Pizza zu familienfreundlichen  
Preisen.. Tee gratis.. Eintritt frei... freiwillige  
Spende erbeten...

**Schaumspray und Knallkörper verboten!**

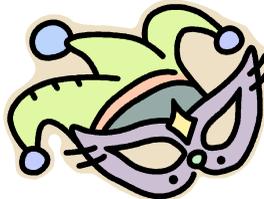
Auf euer Kommen freut sich der KFS Ausschuss  
- Latzfons.



## Faschingsauflauf-Verdings/Pardell

Der **Bildungsausschuss** von **Verdings/Pardell**, organisiert in  
Zusammenarbeit mit den **Vereinen von Verdings** einen

Faschingsauflauf



mit Sketches und Einlagen

**am Freitag, den 12. Februar 2010**  
**Beginn ab 20:00 Uhr**  
**im Versammlungssaal Verdings/Pardell**

**Wir freuen uns über jede Maske!!**

## Musical

Die Grundschule Villanders, die Musikschule Klausen, sowie die Knappenbühne Villanders laden ein zum Musical „Die Hexe Backa Racka“

Premiere: Samstag 30.1.2010  
Weitere Aufführungen:  
Sonntag, 31.1.2010,  
Samstag, 6.02.2010,  
Sonntag 7.02.2010,  
Donnerstag 11.2.2010(Schüleraufführung)

Informationen und Platzreservierung:  
0472/843234(vormittags) oder 0472/679321  
(nachmittags und abends)



## WINTERSCHLUSSVERKAUF

09. Jänner – 20. Februar

Flanellbettwäsche, Winterbetten,  
Decken, Handtücher, Tischwäsche, ...

**15 – 30% GÜNSTIGER**

Schnell zugreifen: Vorhänge  
Meterware bereits ab 4,90 € !!!

Heimtextilien  
**Lambacher**

Klausen, Marktplatz

Tel. 0472/847480

**Apothekenturnusse**

Dr. Jörg Aichner, Klausen  
Fürstbischöfliche Hofapotheke, Brixen

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Dr. Mulser Josef Tel. 0472/843177

**info**



**Kleinanzeiger**

- Junger Jagdhund, Tiroler Bracke, weiblich, gute Abstammung zu verkaufen, Tel: 0472 545286
- Gut erhaltenes Calcetto gesucht! Tel. 320 8819462
- Neue Farbe für Ihre Wohnung, Haus, Büro? Kein Problem !  
Schnell, sauber, zuverlässig!  
Ihr Ansprechpartner für den gesamten Malerbereich im Innen und Außenbereich.  
Christian: 3394604189

\* \* \* \* \*

Das Echo gibt es auch im Internet unter [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu)

Für diese Ausgabe sind Michl und Doris Mitterutzner verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 14. Februar 2010 und wird von Siglinde Kerschbaumer (0472 545190) und Torggler Maria gestaltet.  
Abgabetermin: Mittwoch, 10. Februar 2010  
E-Mail-Adresse: [echo@latzfons.it](mailto:echo@latzfons.it)



**Volksbank**